

Программа Департамента образования префектуры Осака по поддержке посещающих Японию школьников-иностранцев, а также вернувшихся в страну после пребывания за рубежом школьников-уроженцев Японии, 2025 год.

ВЫБОР ТВОЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ВЫБОР ТВОЕГО БУДУЩЕГО



Департамент образования префектуры Осака

＜ロシア語＞

ОГЛАВЛЕНИЕ

■ Вступление · · · · ·	стр.1
■ Система образования в Японии · · · · ·	стр.2
■ Типы старших школ · · · · ·	стр.3
■ Пример расписания учебного дня в старшей школе · · · · ·	стр.7
■ Расписание учебного года в старшей школе · · · · ·	стр.8
■ Оплата обучения · · · · ·	стр.9
■ Вступительный экзамен · · · · ·	стр.10
■ Муниципальная старшая школа	
Список предметов для вступительных экзаменов · · · · ·	стр.12
Критерии оценки · · · · ·	стр.14
О конкурсном отборе учеников, вернувшихся в Японию из-за границы · · · · ·	стр.15
О конкурсном отборе для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку · · · · ·	стр.16
Вступительные экзамены на льготных основаниях для нуждающихся в обучении японскому языку учеников, вернувшихся в Японию из-за границы и пр. · · · · ·	стр.17
Расписание вступительных экзаменов · · · · ·	стр.19
■ Финансовая помощь при обучении	
Система временного кредитования вступительного взноса · · · · ·	стр.21
Стипендии · · · · ·	стр.22
■ Другие варианты выбора будущего для учащихся старших классов	
· · · · ·	стр.24
■ Список консультирующих организаций · · · · ·	стр.25

ВСТУПЛЕНИЕ

Данный буклет предназначен для учащихся старших классов, желающих поступить в школы префектуры Осака. Здесь собрана основная информация о том, как выбрать школу, которая вам подходит, и поступить в неё. В префектуре Осака существуют организации, готовые помочь при выборе школы и в решении связанных с обучением вопросов. При возникновении затруднений в выборе направления дальнейшего обучения в старших классах обращайтесь за консультацией к классному руководителю или в специальные центры, приведенные на последней странице буклета.

*Данный буклет можно найти на сайте Отдела начальных и младших средних школ Департамента образования префектуры Осака. Информация на этом сайте представлена на японском, китайском, корейском, вьетнамском, филиппинском, португальском, испанском, тайском, английском, русском, индонезийском, непальском, урду, арабском, малайском, украинском и сингальском языках.

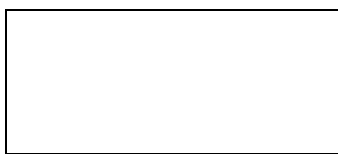
(<https://www.pref.osaka.lg.jp/o180080/shochugakko/kikokutoniti-sapo/shinro-senntaku.html>)



■ Три знака условных обозначений:



Этот знак обозначает «общая информация»



Этот знак обозначает «подробная информация»



Этот знак обозначает «объяснение вопроса и ссылки на связанные с ним страницы»

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ В ЯПОНИИ



Обучение в начальной и средней школе носит статус обязательного образования в Японии. Родитель/опекун обязан проследить за тем, чтобы ребёнок прошёл обучение в начальной и средней школе. По окончании обязательной программы перед учеником открываются многие возможности для дальнейшего роста.

7 лет	Обязательно е образование	Начальная школа 6 лет			
12 лет		Средняя школа 3 года			
13 лет 15 лет					
16 лет	Старшая школа  3 года		Специальное училище Не менее 1 года	Старшая профессиональная школа 5 лет	Профессионально–техническое училище 1 или 2 года
18 лет					
19 лет	Университет 4 - 6 лет	Колледж 2 года	Профессиональное училище Не менее 1 года		
22 года					
23 года 24 лет		Аспирантура 2 - 5 лет			



Во всех ли муниципальных старших школах обучение длится 3 года?

⇒ При полном учебном дне обучение длится 3 года, для информации о других системах временной организации обратитесь к страницам 5-6.

ТИПЫ СТАРШИХ ШКОЛ



В Японии существуют муниципальные, государственные и частные старшие школы.

■ Муниципальная старшая школа, государственная старшая школа

Создана государством либо же администрацией префектуры или города.

Разделения по полу нет.

■ Частная школа

Создана частным лицом или предприятием. В большинстве случаев обучение стоит дороже по сравнению с государственно-муниципальной школой.

Предусмотрено как обучение только для девочек/мальчиков, так и совместное обучение.

* В зависимости от материального положения семьи возможна финансовая помощь по оплате обучения.

⇒ см. стр. 9



Одинаковы ли вступительные экзамены в муниципальных и частных старших школах?

⇒ Вступительные экзамены в муниципальных и частных старших школах отличаются.

■ Предметы для вступительного экзамена в муниципальной школе: смотрите стр. 12-13

■ Вступительные экзамены в частную школу:

У каждой школы своё расписание экзаменов, разные дисциплины, а также критерии оценки. Подробную информацию можно узнать у преподавателя средней школы, ответственного за направление консультаций по выбору дальнейшего обучения.

Старшие школы в Японии можно разделить на 4 вида. В зависимости от вида школы меняется расписание занятий, период обучения, необходимый для окончания школы, а также форма обучения.

<Старшая школа с курсом полного учебного дня>

■ Время проведения занятий

С утра до вечера (приблизительно с 8:30 до 17:00)

■ Период обучения до окончания школы

3 года

■ Форма обучения

Во многих дневных школах установлено необходимое количество уроков, которые должен посетить учащийся. Переход в следующий класс зависит от получения необходимого количества кредитов (зачетов). Учащийся в школе с кредитной системой может самостоятельно выбирать предметы для изучения.

■ Примеры старших школ с курсом полного учебного дня:

[Общеобразовательная школа]

Изучение общих учебных предметов, таких как японский язык и математика.

[Школа с профильным курсом]

Обучение базовым знаниям и навыкам по профильным направлениям (промышленность, бизнес, международные отношения, агропромышленность и т.д.), развитие навыков для последующего получения профессиональной квалификации.

[Школа с комплексным курсом обучения]

Школа, в которой помимо общеобразовательных предметов имеется большое количество факультативов, выбираемых по интересам и предпочтениям.

[Школа расширенных возможностей]

Школа, где проводятся занятия, на которых в зависимости от уровня знаний и понимания повторяют основы, разбирают задачи с многовариативными решениями и т.д.

[Школа поэтапного образования]

Основываясь на тщательно продуманной системе поддержки, класс в составе приблизительно 30 человек, кроме общеобразовательных дисциплин, проходит практические занятия и другие виды деятельности, тесно сотрудничая с местными организациями.

<Старшая школа с посменным курсом и кредитной системой (школа творческого развития) >

■ Время проведения занятий

I смена = до обеда (приблизительно с 8:30 до 12:30).

II смена = после обеда (приблизительно с 13:00 до 17:00).

■ Период обучения до окончания школы

Если учащийся посещает уроки I и II смены = не менее 3-х лет

Если учащийся посещает уроки I и II смены по отдельности = не менее 4-х лет

■ Форма обучения

Учащийся может выбрать подходящее для себя время обучения (I смена, II смена) и необходимые предметы. Период обучения делится на учебные годы либо на полугодия.

<Старшая школа дневного и вечернего обучения с кредитной системой>

■ Время проведения занятий

В удобное для учащегося время в период с 1 по 10 урок (с 10:50 утра до 21:05 вечера)

Например:

Преимущественно дневное время с 10:50 утра до 16:30 дня

Преимущественно вечернее время с 17:35 до 21:05 вечера

■ Период обучения до окончания школы

Преимущественно в дневное время: срок 3 года.

Преимущественно в вечернее время: срок 4 года

При совмещении предметов дневного обучения: срок 3 года

■ Форма обучения

Учащиеся выбирают время обучения согласно своему стилю и ритму жизни.

Учащиеся 1 курса имеют фиксированное расписание и изучают предметы необходимые для получения диплома.

Начиная со 2 курса учащиеся выбирают предметы в соответствии со своей будущей профессией, а также согласно своим склонностям и интересам.

<Старшая школа с вечерней формой обучения>

■ Время проведения занятий

Во многих школах занятия проводятся с 18:00 до 21:00 вечера.

■ Период обучения до окончания школы

4 года

При совмещении с заочной формой обучения – не менее 3-х лет.

■ Форма обучения

Уроки проходят вечером. Учащийся получает кредиты (зачеты) по каждому предмету.

<Старшая школа с заочным курсом>

■ Время проведения занятий

Учащийся посещает уроки 2 - 3 раза в неделю. Дни недели и количество посещений в неделю зависят от школы.

■ Период обучения до окончания школы

Не менее 3-х лет

■ Форма обучения

Учащийся проходит материал вне школы по учебникам, задачникам и т. д., а затем составляет и сдаёт доклады, по которым получает замечания и указания.



Что такое «кредит»?

⇒ Для определения количества часов, потраченных на прохождение учебного курса, в школах и университетах используется термин «кредит». В случае, если учащийся справился с определенным учебным курсом, то по этому предмету он получает «кредит» (зачёт).

Чтобы получить 1 кредит по одному предмету, необходимо присутствовать на 35 уроках.

1 урок длится 50 мин, т. е. $50 \text{ мин.} \times 35 \text{ уроков} = 1750 \text{ мин.}$

Учащийся получает «кредиты» (зачеты) по каждому из предметов. Набор необходимого числа «кредитов» позволяет завершить обучение.

РАСПИСАНИЕ УЧЕБНОГО ДНЯ В СТАРШЕЙ ШКОЛЕ



Пример одного дня учащегося, посещающего школу с курсом полного учебного дня:

■ До обеда

Начало уроков с 8:30. С утра до обеда четыре урока. Обучение проводят разные преподаватели в зависимости от предмета.

■ Обед

Школа не предоставляет питание. Учащимся следует приносить еду с собой. Также в школах есть столовые, где учащийся может пообедать за определенную плату.

■ После обеда

После обеда ещё 2-3 урока.

■ После уроков

В школах существуют различные кружки и спортивные клубы. Учащийся может посещать любой спортивный либо культурный клуб по интересам. Посещение кружков не является обязательным.



Как следует одеваться в школу?

⇒ Вид одежды, установленный в школе, называется «школьная форма» или «стандартная одежда». Форма делится на летнюю и зимнюю. Есть школы, в которых нет школьной формы.

РАСПИСАНИЕ УЧЕБНОГО ГОДА В СТАРШЕЙ ШКОЛЕ



Пример одного учебного года учащегося, посещающего школу с курсом полного дня. В этом примере учебный год состоит из трех семестров, но есть и школы, где учебный год состоит из двух семестров. День начала второго семестра отличается от школы к школе.

Учебный год в Японии начинается в апреле и заканчивается в марте следующего года.

■ 1 семестр (приблизительно с апреля по июль)

Церемония поступления в школу, церемония начала учебного года, медицинский осмотр

Учебные курсы вне школы, тест по окончании семестра

Трёхсторонние консультации (родителей, преподавателей и учащихся)

Церемония окончания семестра

■ Летние каникулы (приблизительно с конца июля по конец августа)

■ 2 семестр (приблизительно с конца августа по декабрь)

Церемония начала учебного семестра

Школьный спортивный фестиваль (в некоторых школах проводится в 1 семестре)

Школьный культурный фестиваль, День устных докладов по исследованиям учеников

Школьная поездка (обычно на втором году обучения)

Тест по окончании семестра

Трёхсторонние консультации (родителей, преподавателей и учащихся)

Церемония окончания семестра

■ Зимние каникулы (приблизительно с конца декабря по начало января)

■ 3 семестр (приблизительно с начала января по март)

Церемония начала учебного семестра

Тест по окончании семестра

Трёхсторонние консультации (родителей, преподавателей и учащихся)

Церемония окончания учебного года, выпускная церемония

■ Весенние каникулы (с конца марта по начало апреля)

ОПЛАТА ОБУЧЕНИЯ



Оплата за обучение является необходимым условием посещения школы. Оплата за обучение отличается в зависимости от типа школ: муниципальная или частная; формы обучения: курс полного учебного дня, дневная/вечерняя форма обучения или заочная форма обучения.

■ Расходы, необходимые для поступления в старшую школу

- ① Экзаменационный сбор = плата за вступительный экзамен
- ② Вступительный взнос = оплачивается при поступлении в школу
- ③ Плата за уроки = сумма, необходимая для прохождения занятий
- ④ Расходы на первый учебный год - Необходимые расходы для первого учебного года: включают в себя пункты ①, ②, ③, а также стоимость учебников, и, при необходимости, школьной формы.

		① Экзаменационный сбор	② Вступительный взнос	③ Плата за уроки	④ Расходы на первый учебный год
Школа с курсом полного учебного дня	Муниципальная школа	2,200 йен	5,650 йен	118,800 йен	около 300,000 йен
	Частная школа*1	20,000 йен	200,000 йен	600,000 йен	около 1,100,000 йен
Дневная/вечерняя форма обучения (Муниципальная школа)		950 йен	2,100 йен	32,400 йен	около 60,000 йен
Заочная форма обучения (Муниципальная школа)		800 йен	500 йен	330 йен в год за 1 кредит	около 40,000 йен

*1 Каждая частная школа имеет свой тариф оплаты за обучение. Сумма указана приблизительно.

■ Система финансовой помощи при оплате уроков

- С 2026 года прохождение обучения в муниципальной школе фактически бесплатное на протяжении всего времени обучения.
- Дотационная система оплаты уроков в частной школе и пр.
С 2026 года оплата за обучение взиматься не будет на протяжении всего времени обучения. (Не все частные старшие школы становятся бесплатными. Подробности смотрите на официальном сайте по ссылке ниже (информация доступна только на японском языке))

URL : <https://www.pref.osaka.lg.jp/o180160/shigaku/shigakumushouka/index.html>

После зачисления в муниципальную или частную школы поступившему потребуется подать заявления в соответствующие инстанции.



Что делать, если возникли трудности с оплатой обучения?

⇒ См. стр. 21-23

ВСТУПИТЕЛЬНЫЙ ЭКЗАМЕН

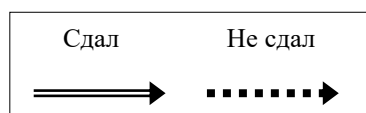


Для того, чтобы поступить в старшую школу, необходимо сдать вступительный экзамен. Вступительный экзамен в Японии также называется «ню:си», «конкурсный экзамен» или «отбор». Существует несколько правил при сдаче экзамена.

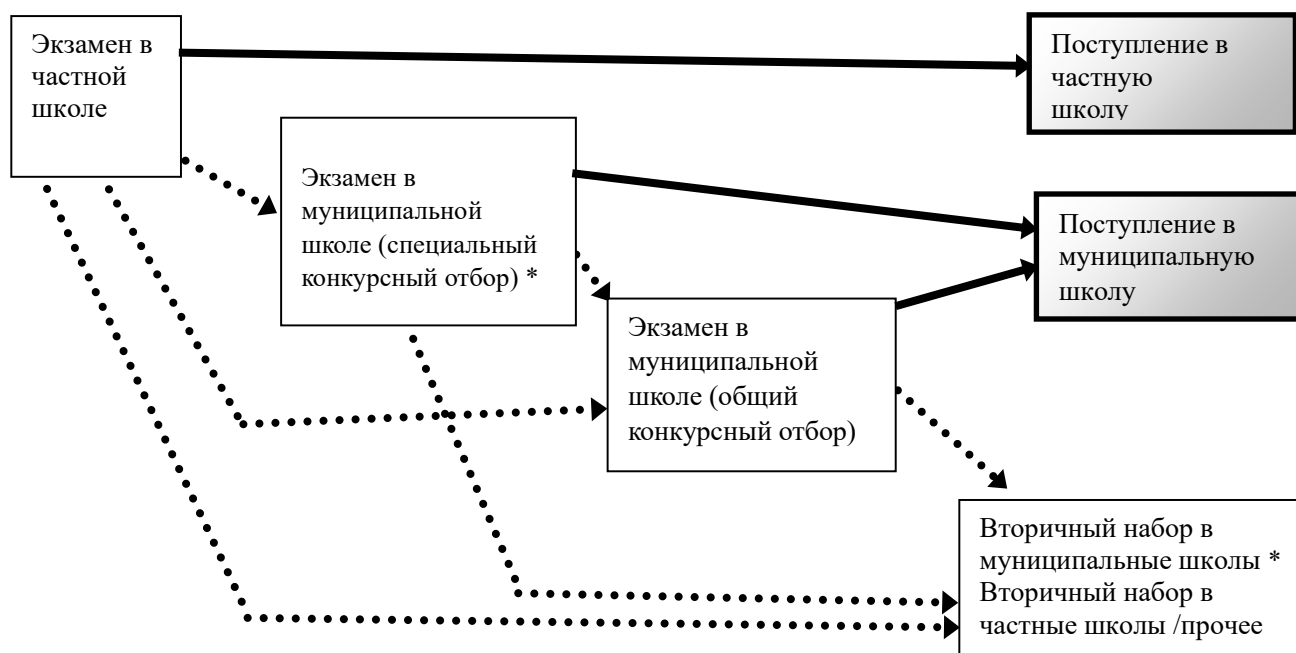
■ Информация о прохождении экзамена

© При выборе учащимся исключительно частной школы

(Подача заявления только в частную школу)



Способ прохождения вступительных экзаменов, при котором учащийся обязуется поступить в частную старшую школу при успешной сдаче экзаменов. При успешном прохождении вступительных экзаменов в частную школу учащийся не может впоследствии сдавать вступительные экзамены в муниципальные школы.

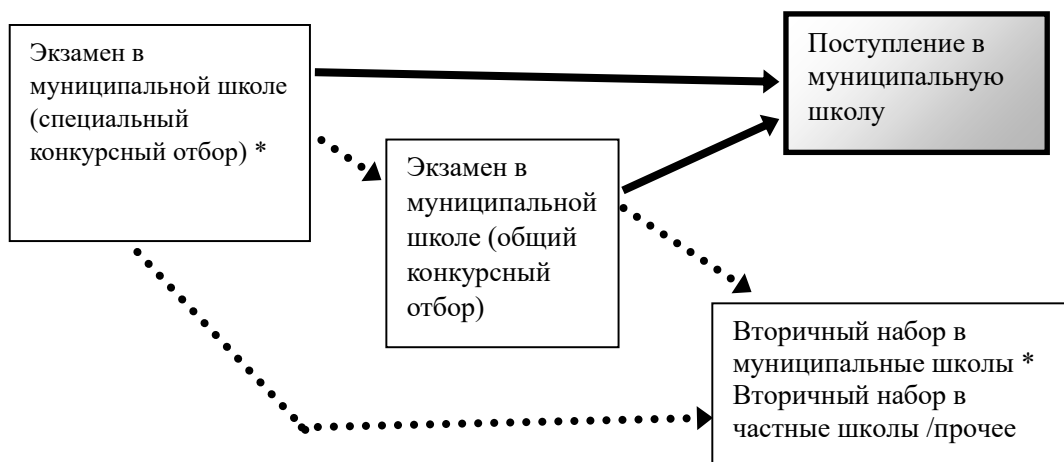


* Проводится только в некоторых старших школах и не на всех курсах

© При выборе учащихся муниципальной школы

(Подача заявления только в муниципальную школу)

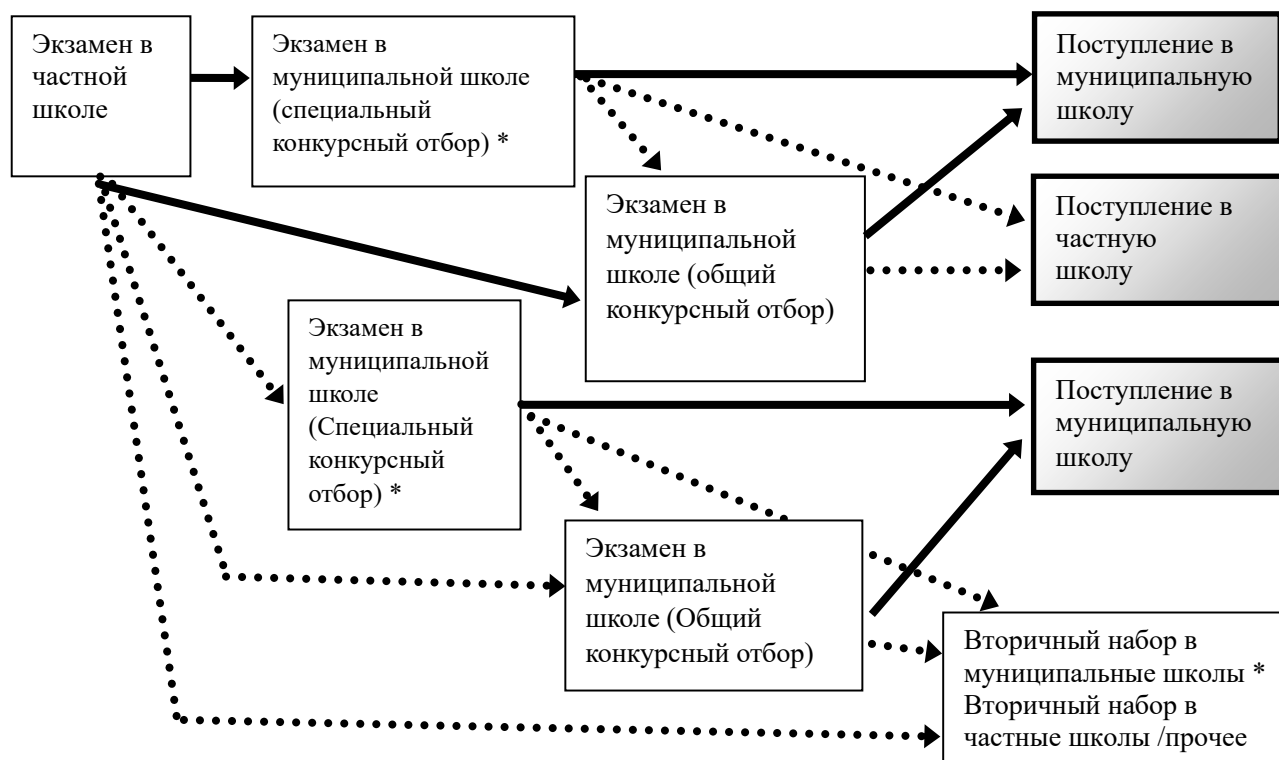
В случае, когда учащийся выбрал исключительно муниципальную школу и не сдавал экзамен в частной школе.



* Проводится только в некоторых старших школах и не на всех курсах

(Одновременная подача заявления в частную и муниципальную школы)

Абитуриент, выразивший желание поступить в государственную школу, может одновременно сдавать вступительные экзамены в частные школы, допускающие одновременную подачу документов в государственные школы. Тогда даже после успешной сдачи экзаменов в частную школу, допускается попытка сдачи экзаменов и в государственную школу. При её успехе зачисление засчитывается в государственную школу.



* Проводится только в некоторых старших школах и не на всех курсах

Муниципальная старшая школа

СПИСОК ПРЕДМЕТОВ ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ЭКЗАМЕНОВ



Предметы на вступительных экзаменах отличаются в зависимости от выбранного типа курса. Здесь приведены предметы для проверки уровня знаний, а также вступительные испытания, не связанные с проверкой уровня знаний.

■ Специальный конкурсный отбор (с 10-го по 28-е февраля включительно) * 2

Учебный план/курс и пр.		Проверка уровня знаний и пр.
Учебный план для школы с курсом полного учебного дня	Технические курсы (курс архитектурного дизайна, курс интерьер-дизайна, курс продуктового дизайна, курс видео-дизайна, курс визуального дизайна, курс системного дизайна), курс развития межкультурных навыков, курс художественного искусства, курс физической культуры, курс актерского мастерства, курс театрального искусства, музыкальный курс, комплексный курс творческой деятельности	5 предметов (японский язык, обществоведение, математика, естествознание, английский язык * 1), проверка практических навыков
	Комплексный курс (Школа поэтапного образования)	3 предмета (японский язык, математика, английский язык * 1), собеседование. * 3
	Комплексный курс (школа расширенных возможностей)	5 предметов (японский язык, обществоведение, математика, естествознание, английский язык * 1), собеседование
I и II смены школы с посменным курсом и кредитной системой (Школа творческого развития)		
Дневное и вечернее обучение с кредитной системой		

■ Общий конкурсный отбор (с 1-го по 20-е марта включительно) * 2

Учебный план/курс и пр.		Проверка уровня знаний и пр.
Учебный план для школы с курсом полного учебного дня	Все другие курсы, которые не проводят специальный конкурсный отбор	5 предметов (японский язык, обществоведение, математика, естествознание, английский язык * 1)
Дневная/вечерняя форма обучения * 4		3 предмета (японский язык, математика, английский язык * 1)
Заочная форма обучения * 5		Собеседование

* 1 Экзамен по английскому языку включает в себя тест по аудированию.

* 2 В случае, если по независящим от вас обстоятельствам в обозначенный период вы не сможете сдать все экзамены, дата сдачи может быть перенесена. В данном случае следует обратиться за консультацией в среднюю школу по месту регистрации.

* 3 При подаче заявления вы можете выбрать между очным или письменным собеседованием.

* 4 Если вам есть полный 21 год, нет необходимости сдавать аттестат. Поступление в школу зависит от результатов проверки уровня знаний и собеседования. По желанию, можно заменить проверку уровня знания на написание эссе.

* 5 Если вам есть полный 21 год, нет необходимости сдавать аттестат.

■ 2-й конкурсный отбор учащихся (с 20-го по 30-е марта включительно)

Учебный план/курс	Проверка уровня знаний и пр.
В случае недобора учащихся	Собеседование

■ Прочие конкурсные отборы (с 10-го по 28-е февраля включительно) * 2

Наименование конкурсного отбора/школьные курсы и т. п.	Проверка уровня знаний
Конкурсные отборы, касающиеся отделения «Носе» старшей школы «Тоёнака» префектуры Осака. * 2 Отделение «Носэ» (комплексный курс)	5 предметов (японский язык, обществоведение, математика, естествознание, английский язык * 1), собеседование
Конкурсный отборочный экзамен для учащихся, вернувшихся в Японию из-за границы * 2, * 5 Курс английского языка, курс международной культуры, международный языковой курс, курс развития межкультурных навыков, курс комплексной научной деятельности	Математика, английский язык * 1, собеседование (см. стр. 15)
Конкурсный отборочный экзамен для приехавших в Японию из заграницы японцев и иностранцев, которые нуждаются в обучении японскому языку * 2, * 6 Старшая Школа Хигаши Ёдогава (общеобразовательный курс) Старшая школа "Фукуи" (комплексный курс) Старшая школа "Кадоманамия" (комплексный курс) Старшая школа "Яокита" (комплексный курс) Старшая школа "Сэйби" (комплексный курс) Старшая школа "Нагаёси" (комплексный курс (школа расширенных возможностей)) Старшая школа "Фусэкита" (комплексный курс (школа расширенных возможностей)) Старшая школа "О:сакавакаба" (посменная кредитная система 1 и 2, творческий уклон)	Математика, Английский язык * 1, сочинение (разрешается писать на японском и на других языках) (см. стр.16)
Курс поддержки учеников с задержкой умственного развития, конкурсный отборочный экзамен для поступающих * 2, * 7 Общеобразовательный курс Курс цветоводческого хозяйства, курс окружающей среды и озеленения, курс биологических наук, курс машиностроения, курс электротехники, естественнонаучный и инженерно-технический курс Комплексный курс Комплексный курс (Школа поэтапного образования)	Собеседование

*1 Экзамен по английскому языку включает в себя тест по аудированию.

*2 В случае, если по независящим от вас обстоятельствам в обозначенный период вы не сможете сдать все экзамены, дата сдачи может быть перенесена. В данном случае следует обратиться за консультацией в среднюю школу по месту регистрации.

*5 Аттестат не требуется *6 Аттестат, автобиография не требуются

*7 Необходимо предоставить подтверждающие документы о задержке умственного развития

Чтобы пройти «прочие конкурсные отборочные экзамены», кроме единых требований, есть и другие требования для каждого конкурсного отборочного экзамена. Чтобы узнать, соответствует ли учащийся требованиям, обратитесь в муниципальный комитет по образованию через среднюю школу.

Для учеников, прикрепленных к отделению «Носэ» старшей школы «Тоёнака» префектуры Осака, нет обязательных для участия в конкурсном отборочном экзамене требований кроме единых.

Муниципальная школа

Критерии оценки



Ознакомьтесь с критериями отбора для получения представления о том, к чему следует готовиться.

На результат экзамена влияют проверка уровня знания и пр., аттестат, автобиография и результаты собеседования.

■ Аттестат

Средняя школа направит в старшую школу аттестат. В нём указана успеваемость (оценка) по девяти предметам (японский язык, обществознание, математика, естествознание, английский язык, музыка, художественное искусство, физическая культура, труд), а также отчет об участии в школьных мероприятиях (деятельность школьного собрания или комитета, внешкольные занятия, повседневное поведение в школе и пр.). Успеваемость (оценка) указана по пятибалльной шкале (5, 4, 3, 2, 1).

■ Автобиография

Автобиография загружается во время подачи заявления. В соответствии с выбранной темой, поступающий самостоятельно указывает/вносит данные (что изучали в средней школе, о том, что хотел бы изучать в старшей школе и т.д.).

(Если вы участвуете в "конкурсном отборе учеников, вернувшихся в Японию из-за рубежа, а также для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку", автобиография не требуется).

■ Собеседование

Школы по необходимости проводят собеседования на основе загруженной автобиографии.

(Список направлений, на которых проводятся собеседования, приведён на стр. 12-13)



Прием учащихся на обучение определяется уровнем знаний и успеваемостью в аттестате. Школы также отбирают поступающих в соответствии с собственными правилами приёма (т.е. их представлениях об образе хорошего ученика). В связи с этим при составлении автобиографии рекомендуется учитывать правила приёма выбранной школы.

Муниципальная школа

О конкурсном отборе учеников, вернувшихся в Японию из-за границы



Во вступительных экзаменах в муниципальные школы существует конкурсный отбор для учащихся, которые вернулись или переехали в Японию из зарубежных стран (стр.15), а также отбор для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку (стр.16).

«Положения конкурсного отбора для учащихся, живших за границей и вернувшихся в Японию»

■ Кандидаты данного конкурсного отбора

Учащиеся, непрерывно проживавшие за границей в течение двух и более лет, и, вернувшись, не более двух лет проживавшие в Японии.

■ Курсы для поступления

Английский язык, международная культура, международный языковой курс, развитие межкультурных навыков, общенаучный курс

■ Содержание конкурсного отбора

○ Предметы на вступительном экзамене: математика, английский язык, собеседование на японском языке.

○ Во время экзамена по математике и английскому языку, экзаменуемому разрешается брать с собой один словарь на свой выбор для перевода с любого другого языка на японский язык. Однако во время экзамена по английскому языку не разрешается использовать англо-японский словарь или любые записи на английском языке.

Муниципальная школа

О конкурсном отборе для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку

«Положения конкурсного отбора для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку»

■ Кандидаты данного конкурсного отбора

Как правило, учащиеся, вернувшиеся из-за рубежа в Японию, а также учащиеся, имеющие иностранное гражданство, которые были зачислены в школу старше 4-го класса начальной школы.

■ Школы, осуществляющие набор на 2026-й учебный год (реализация в феврале 2026)

Школа Хигаси Ёдогава (общеобразовательный курс), Школа Фукуи (комплексный курс), Школа Кадоманамия (комплексный курс), Школа Яокита (комплексный курс), Школа Сэйби (комплексный курс), Школа Нагаёси (комплексный курс, школа расширенных возможностей), Школа Фусэкита (комплексный курс, школа расширенных возможностей),

Старшая школа О:сакавакаба (школа с посменным курсом, кредитной системой и 1-й сменой (школа творческого развития)

■ Содержание конкурсного отбора

- Предметы на вступительном экзамене: сочинение, математика, английский язык (с аудированием).
- Сочинение может быть написано не только на японском языке.
- Над иероглифами, используемыми в заданиях экзаменационного теста, будет подписано чтение (фуригана).
- Для отдельных заданий, таких, как написание сочинения или эссе, ключевые слова, необходимые для понимания задания, будут объяснены на иностранном языке.
- Во время экзамена учащийся может воспользоваться двумя словарями на иностранных языках. Однако во время теста по английскому языку запрещается использовать словари или любые записи на английском языке.

* При подаче документов на данный конкурсный отбор автобиографию сдавать не требуется.

* Окончательное решение по поводу того, сможет учащийся участвовать в данном конкурсном отборе или нет, принимается Департаментом образования в ноябре. В ходе проверки могут потребоваться такие документы, как история поездок за рубеж и др. Рекомендуется как можно скорее обратиться за советом к ответственному лицу (преподавателю средней школы), так как для подготовки таких документов может потребоваться время.

В случае, если вы хотите принять участие в конкурсном отборе стр.15-16, средняя школа, в которой вы учитесь, должна подать заявление в ту старшую школу, в которую вы желаете поступить.

Желающим сдать данные экзамены следует проконсультироваться со своим классным руководителем.

Муниципальная школа

Вступительные экзамены на льготных основаниях для нуждающихся в обучении японскому языку учеников, вернувшихся в Японию из-за границы и пр.



При проведении вступительных экзаменов в муниципальные школы предусмотрены льготы для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку. По поводу данных льгот при сдаче вступительных экзаменов можно проконсультироваться с классным руководителем.

Пакет льгот 1

■ Кто может воспользоваться данными льготами

Учащиеся, которые после возвращения либо прибытия в Японию зачислены в первый класс начальной школы или старше.

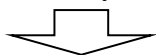
■ В каких школах действуют данные льготы

Во всех муниципальных школах старших классов

■ Виды льгот:

А. Продление времени при сдаче экзамена (приблизительно в 1,3 раза)

Учащиеся, получившие льготу А, могут подать заявление на получение льгот В, С и D



В. Разрешение использовать словарь на иностранном языке во время экзамена.

Учащийся может подать заявление на использование двух словарей во время экзамена. Однако не разрешается пользоваться японо-английским, англо-японскими словарями во время экзамена на английском языке. Электронные словари также запрещены. В случае использования словаря, учащийся освобождается от заданий по японскому языку, связанными с правописанием и чтением иероглифов.

С. Подписание чтения над иероглифами (фуригана).

В таком случае на экзамене японского языка задание по чтению иероглифов исключается.

D. Во время экзамена по японскому языку для отдельных заданий, таких как написание сочинения или эссе, ключевые слова, необходимые для понимания задания, будут объяснены на иностранном языке.

Пакет льгот 2

■ Кто может воспользоваться данными льготами

Учащиеся, непрерывно проживавшие за границей в течение двух или более лет, и затем, вернувшись, не более двух лет проживающие в Японии.

■ В каких школах действуют данные льготы

Во всех муниципальных школах старших классов.

■ Виды льгот

Автобиографию может написать не сам учащийся, а его родители/опекуны или учитель.

Если вместо учащегося никто не может написать его автобиографию, то её можно написать на иностранном языке.

Если вы желаете получить данные льготы, заявления следует подавать в Департамент образования префектуры Осака через среднюю школу, которую в настоящее время посещает ваш ребенок. Желаящим получить данные льготы следует проконсультироваться со своим классным руководителем.

(*) Пакет льгот может претерпеть ряд изменений. Ориентировочная дата утверждения: июль - август 2025 года.

Муниципальная школа

Расписание вступительных экзаменов на 2026-й учебный год



Срок приема заявления, дата проведения экзамена и объявления результатов отличаются в зависимости от выбранного учебного плана или курса. Уточните график проведения вступительного экзамена школы и курса.

Категория конкурсного отбора		Срок приема заявления на поступление	Дата и форма проведения экзамена *	Объявление результатов экзамена
Специальный конкурсный отбор	Учебный план с курсом полного учебного дня	Технические курсы (курс архитектурного дизайна, курс интерьер-дизайна, курс продуктового дизайна, курс видео-дизайна, курс визуального дизайна, курс системного дизайна), курс развития межкультурных навыков, курс художественного искусства, курс физической культуры, курс актерского мастерства, курс театрального искусства, комплексный курс художественно-творческих искусств	с16 февраля (пн.) по17 февраля (вт.)	Проверка уровня знаний 19 февраля (чт.), проверка практических навыков 20 февраля (пт.)
		Музыкальный курс	с 3 февраля (вт.) по 4 февраля (ср.)	Сольфеджио, проверка практического навыка по профильной дисциплине 14 февраля (сб.), проверка уровня знаний, музыкальный диктант 19 февраля (чт.)
		Комплексный курс (школа поэтапного образования)	с16 февраля (пн.) по17 февраля (вт.)	Проверка уровня знаний 19 февраля (чт.), Собеседование в один из указанных дней 20 февраля (пт.), 24 февраля (вт.)
		Комплексный курс (школа расширенных возможностей)	с16 февраля (пн.) по17 февраля (вт.)	Проверка уровня знаний 19 февраля (чт.), собеседование 20 февраля (пт.)
		I и II смены школ с посменным курсом и кредитной системой (школа творческого развития)		
		Дневное/вечернее обучение с кредитной системой		
	Конкурсные отборы, касающиеся отделения «Носе» старшей школы «Тоёнака» префектуры Осака.		с 16 февраля (пн.) по17 февраля (вт.)	Проверка уровня знаний 19 февраля (чт.), собеседование 20 февраля (пт.)
	Конкурсный отборочный экзамен для учащихся, вернувшихся в Японию из-за рубежа			Проверка уровня знаний, собеседование 19 февраля (чт.)
	Конкурсный отборочный экзамен для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку			Проверка уровня знаний, сочинение 19 февраля (чт.)
	Конкурсный отбор учащихся с умственными отклонениями на курс развития и поддержания самостоятельности			Собеседование в один из указанных дней: 19 февраля (чт.), 20 февраля (пт.), 24 февраля (вт.)

* В случае, если по независящим от вас обстоятельствам в обозначенный период вы не сможете сдать все экзамены, дата сдачи может быть перенесена. В данном случае следует обратиться за консультацией в среднюю школу по месту регистрации.

	Категория конкурсного отбора		Срок приема заявления на поступление	Дата и форма проведения экзамена *	Объявление результатов экзамена
Общий конкурсный отбор	Учебный план с курсом полного учебного дня	Основной общеобразовательный курс (включая школы с кредитной системой обучения) Курс коммерческого образования Курс международного бизнеса Курс сельского хозяйства Производственные курсы (кроме курсов, которые проводят специальный конкурсный отбор) Курс английского языка, курс международной культуры, международный языковой курс, курс естественных наук и математики, курс комплексной научной деятельности, курс научного творчества, курс гуманитарно-естественных наук, педагогический курс в гуманитарно-естественных науках, курс благотворительной деятельности, курс пищевых культур Общий курс (включает школы творческого развития, не относится к школам расширенных возможностей и Школа поэтапного образования)	с 4 марта (ср.) по 6 марта (пт.)	Проверка уровня знаний 11 марта (ср.)	19 марта (чт.)
		Дневная/вечерняя форма обучения			
		Заочная форма обучения	с 2 марта (пн.) по 4 марта (ср.)	Собеседование в один из указанных дней: 8 (вс), 9 (пн.), 10 (вт.), марта	
2-й конкурсный отбор учащихся (если есть проводящая школа)			24 марта (вт.)	Собеседование 25 марта (ср.)	26 марта (чт.)
Дополнительный конкурсный отбор учащихся с умственными отклонениями для курса развития и поддержки (если есть проводящая школа)					
Осенний вступительный экзамен			7 сентября (пн.) 2026 г.	Эссе, собеседование 10 сентября (чт.) 2026 г.	16 сентября (ср.) 2026 г.

* В случае, если по независящим от вас обстоятельствам в обозначенный период вы не сможете сдать все экзамены, дата сдачи может быть перенесена. В данном случае следует обратиться за консультацией в среднюю школу по месту регистрации.

* С прошлого года заявки подаются онлайн. Для получения дополнительной информации см. 2D-код.



Финансовая помощь при обучении

СИСТЕМА ОПЛАТЫ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ВЗНОСА В ДОЛГ



При поступлении возможна оплата вступительного взноса в долг.

Подробнее о критериях отбора, условиях предоставления займа и способах возвращения средств можно узнать непосредственно в организациях, указанных ниже в таблице.

Название	Сумма займа	Время подачи заявления	Контактные данные
Общество по оказанию помощи учащимся преф. Осака	Государственно-муниципальная старшая школа до 100,000 йен Частная старшая школа до 370,000 йен	3-й класс средней школы: с 1-го сентября по 10-е октября включительно	Тел. 06-6357-6272
Фонд благосостояния	до 500,000 йен	До конца апреля после поступления	Совет благосостояния населения (по месту проживания)
Фонд поддержки одиноких родителей	Муниципальная старшая школа (посещение школы из собственного дома, не переезжая в общежитие и пр.) до 150,000 йен Частная старшая школа (посещение школы из собственного дома, не переезжая в общежитие и пр.) до 410,000 йен	Как только будет известна необходимая сумма, свяжитесь с контактным лицом для консультации	Отдел благосостояния населения по месту проживания и пр.
Общество по оказанию помощи сиротам, потерявшим родителей в автокатастрофе	① 200,000 йен ② 400,000 йен ③ 600,000 йен При подаче документов можно выбрать сумму займа из ①-③	3-й класс средней школы: апрель – январь	Тел. 0120-52-1286
Общество по оказанию помощи учащимся Асинага	Частная старшая школа 300,000 йен	Форму заявки можно скачать начиная с 1 сентября	Тел. 0120-77-8565

Финансовая помощь при обучении СТИПЕНДИИ



Для учащихся, не имеющих возможности оплатить затраты на обучение по семейным обстоятельствам или финансовым трудностям, существуют стипендии и формы оплаты в долг. В случае получения займа для покрытия затрат на обучение, долг должен быть возвращен после окончания обучения. Дальнейшую информацию об условиях оплаты займа и способах выплаты долга можно узнать непосредственно в организациях, указанных ниже в таблице.

Название	Сумма займа	Время подачи заявления	Контактные данные
Общество по оказанию помощи учащимся преф. Осака	Государственно-муниципальные и частные старшие школы Реальная сумма расходов на плату за уроки + до 100,000 йен	3-й класс средней школы: С 1-го сентября по 10-е октября включительно (поддержка доступна и после поступления)	Тел. 06-6357-6272
Фонд благосостояния	До 35,000 йен в месяц	В любое время	Совет благосостояния населения (по месту проживания)
Фонд поддержки одиноких родителей	Дотированная сумма платы за уроки в старшей школе не подлежит кредитованию (О сумме кредита необходимо проконсультироваться)	В любое время с момента сдачи вступительного экзамена	Общество благосостояния населения по месту проживания и пр.
Общество по оказанию помощи сиротам, потерявшим родителей в автокатастрофе	① 20,000 йен в месяц ② 30,000 йен в месяц ③ 40,000 йен в месяц При подаче заявления выбирается ① ~ ③	3-й класс средней школы: апрель – январь или после поступления апрель – январь	Тел. 0120-52-1286
Общество по оказанию помощи учащимся Асинага	Ежемесячная сумма Муниципальная школа 30,000 йен Частная школа 30,000 йен	Форму заявки можно скачать начиная с 1 сентября	Тел. 0120-77-8565
Стипендия для учащихся старших школ, вернувшихся из Китая в Японию	20,000 йен в месяц Возврат средств не требуется	3-й класс средней школы: 1 ноября - 15 декабря	Фонд Культуры имени Ямадзаки Тоёко Тел. 072-266-2522
Стипендия Корейского стипендиального фонда	10,000 йен в месяц Возврат средств не требуется	После поступления с апреля по май (Интернет-приемная)	Тел. 03-3343-5757

Финансовая поддержка при затруднениях в выплате за обучение по причинам внезапного уменьшения дохода и т. д.



В случае, если доходы опекуна не позволяют покрыть расходы на плату за уроки (к примеру, значительное уменьшение доходов по причине ухудшения финансовых показателей фирмы опекуна), учащийся имеет право на снижение их стоимости (вплоть до полного избавления от платы).

Для этого необходимо соответствовать условиям, подробнее о которых можно узнать по месту вашего обучения или по контактам, указанным ниже.

(консультация доступна только на японском языке.)

■Муниципальная школа

Отдел финансирования образовательных учреждений Департамента образования префектуры Осака, группа по работе с бюджетными поступлениями

Тел. 06-6941-0351 (добавочный номер 6913)

■Частная школа

Отдел частного образования Департамента образования префектуры Осака, группа по координационной поддержке учащихся всех классов

Тел. 06-6941-0351 (многоканальный телефон)

“Горячая линия” (для жителей префектуры Осака)

Тел. 06-6910-8001

ДРУГИЕ ВАРИАНТЫ ВЫБОРА БУДУЩЕГО ДЛЯ УЧАЩИХСЯ СТАРШИХ КЛАССОВ



После окончания средней школы, если учащийся не собирается поступать в старшую школу, то для него существуют следующие варианты.

■ Другие учебные заведения

Старшая профессиональная школа

Технические науки/инженерное дело

Специальное училище

Учебное заведение, обучающее необходимым навыкам для работы и повседневной жизни

Профессионально-техническое училище

Специализированные знания, необходимые для дальнейшего трудоустройства

Дисциплины отличаются в каждой школе. Подробную информацию можно узнать у вашего классного руководителя.

■ Домохозяйство, семейный бизнес

■

Трудоустройство



Что необходимо сделать для того, чтобы трудоустроиться?

⇒ Существует 2 способа:

1) Трудоустройство через службу «Hello Work»

2) Трудоустройство по знакомству

«Hello Work» – служба-посредник, осуществляющая поддержку желающим трудоустроиться

В ряде отделений «Hello Work» вас могут проконсультировать на китайском, английском, португальском, испанском, вьетнамском, непальском, украинском и др. языках.

СПИСОК КОНСУЛЬТИРУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ



По вопросам продолжения обучения и выбору будущего вы можете проконсультироваться по телефону или электронной почте.

Название консультирующей организации	Телефон (+081)	Язык
Департамент образования префектуры Осака Офис по образованию муниципалитетов Отдел по начальным и средним школам, Группа по вопросам дальнейшего обучения	Стационарный: 06 – 6941 – 0351 (добавочный номер 5484)	японский
Комитет по образованию города Осака	Стационарный: 06 – 6208 – 8128	японский
Комитет по образованию города Сакаи	Стационарный: 072 - 340 - 2300	японский
Комитет по образованию для иностранцев, проживающих на территории Японии в префектуре Осака	Факс: 050-3383-2683 электронная почта: fugaikyo@nifty.com	японский
Комитет по образованию для иностранцев, проживающих на территории Японии в городе Осака	Мобильный: 06-6715-1720	японский

Издано в сентябре 2025 года

◆ Редакция и Издательство ◆

**Департамент образования префектуры Осака, Офис по образованию муниципалитетов,
Отдел начальных и средних школ, Группа по вопросам дальнейшего обучения**

Тел. (стационарный): 06-6941-0351 (добавочный номер 5484) Факс: 06-6944-3826

Электронная почта: shichosonkyoiku@sbox.pref.osaka.lg.jp

Сайт в Интернете: <https://www.pref.osaka.lg.jp/shochugakko/>

* Разрешается использование материала в некоммерческих целях.

При подобном использовании материала необходимо ясно указать источник.

<ロシア語>